Clarion®

Owner's manual
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Bruksanvisning
Manual de instruções

DB568RUSB

CD/USB/MP3/WMA RECEIVER
RECEPTEUR CD/USB/MP3/WMA
CD/USB/MP3/WMA RECEIVER
RICEVITORE CD/USB/MP3/WMA
CD/USB/MP3/WMA ONTVANGER
RECEPTOR PARA CD/USB/MP3/WMA
CD/USB/MP3/WMA MOTTAGARE
RECEPTOR PARA CD/USB/MP3/WMA

Thank you for purchasing this **Clarion** product.

* Please read this owner's manual in its entirety before operating this equipment.
* After reading this manual, be sure to keep it in a handy place (e.g., glove compartment).
* Check the contents of the enclosed warranty card and keep it carefully with this manual.

CAUTIONS:

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Owner's Manual carefully and keep this manual for your future reference. In case of any trouble with this player, please contact your nearest "AUTHORIZED service station". To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

!CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE OWNER'S MANUAL MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

ADVARSEL.

Denne mærking er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilladelig kraftig stråling.
APPARATET BØR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmækning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsaætte sig for laserstråling.

OBS!

Apparaten innehåller laserkomponenten som avger laserstrålning överstigande gränsen för laserklass 1.

VAROITUS

Suojakoteloa si saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä.

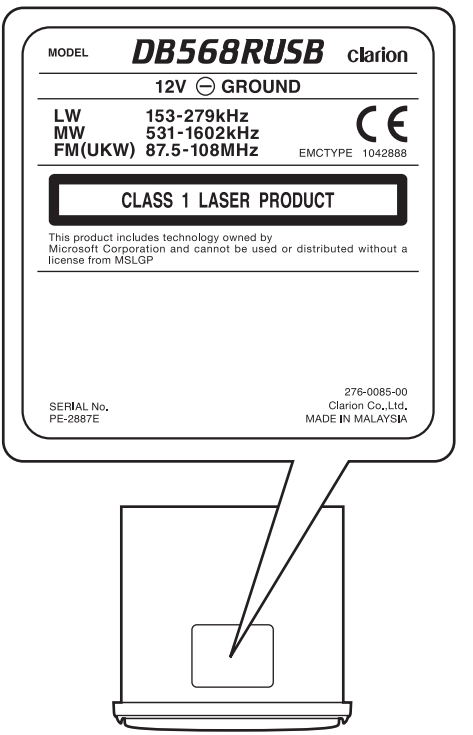


Table des matières

1. PRÉCAUTIONS 31
Maniement des Disques Compacts 32
2. LES COMMANDES 5
3. NOMENCLATURE DES TOUCHES 33
Nom des Touches et Leurs Fonctions 33
Objets Affichés 35
Écran LCD 35
4. TÉLÉCOMMANDE 36
Installation des Piles 36
Fonctions des Touches de la Télécommande 37
5. CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) 38
6. FONCTIONNEMENT 39
Fonctionnement de Base 39
Fonctionnement de la Radio 41
Fonctionnement RDS 42
Fonctionnement du Mode CD/MP3/WMA 46
Mode Opératoire de l'USB 48
Opérations Communes aux Baladeurs CD et USB 49
Opérations Communes à Chaque Mode 52
7. EN CAS DE DIFFICULTÉ 54
8. AFFICHAGE DES ERREURS 56
9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 56

1. PRÉCAUTIONS

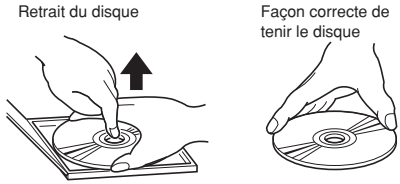
1. Sous des températures extrêmement froides, il peut se former une condensation sur le disque et/ou sur les pièces optiques du lecteur. Si le disque présente de la condensation, essuyez-le soigneusement avec un linge propre. Si le disque n'est toujours pas lu correctement, éjectez-le et attendez que la condensation s'évapore naturellement des pièces optiques du lecteur. Les fonctions Radio, Auxiliaire et USB peuvent toujours être utilisées pendant cette attente, qui peut durer jusqu'à une heure.
2. Le CD peut sauter si vous conduisez sur des routes extrêmement accidentées.
3. L'appareil est conçu exclusivement pour un véhicule à 4 roues roulant sur route. Il n'est pas adapté à une utilisation sur tracteur, camion, bouteur sur chenilles, véhicule tout terrain, motocyclette à 2 ou 3 roues, bateau ni aucun autre véhicule à usage spécial.

INFORMATION AUX UTILISATEURS:
TOUTE MODIFICATION DE L'APPAREIL NON APPROUVÉE PAR LE FABRICANT ANNULERA LA GARANTIE ET ENFREINDRA L'APPROBATION FCC.

Maniement des Disques Compacts

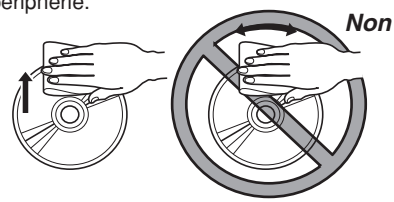
L'appareil a été conçu spécifiquement pour la lecture des disques compacts portant le label COMPACT disc DIGITAL AUDIO. Il ne permet de lire aucun autre disque.

Pour sortir le disque compact de son étui de rangement, appuyez sur le centre de l'étui, et soulevez le disque en le tenant délicatement par les bords.

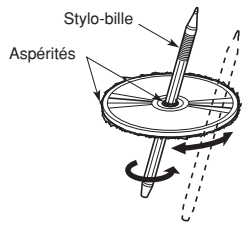


Tenez toujours le disque compact par les bords. Ne touchez jamais sa surface.

Pour enlever les marques de doigt et la poussière, utilisez un chiffon doux, et essuyez le disque en ligne droite, du centre du disque vers la périphérie.

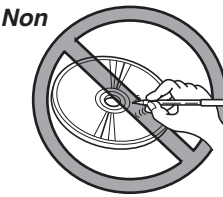


Les disques neufs présenteront certaines aspérités sur les bords. Avec ces disques, l'appareil peut ne pas fonctionner ou le son s'interrompre. À l'aide d'un stylo-bille, etc., retirez les aspérités sur le pourtour du disque.

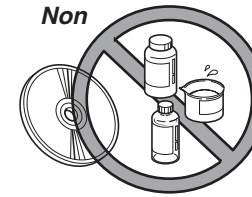


Remarques sur les disques compacts

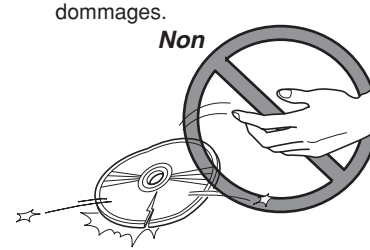
Ne collez jamais d'étiquettes sur la surface du disque compact et n'y écrivez rien avec un stylo ou un crayon.



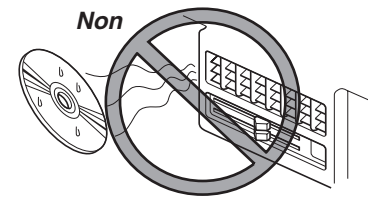
N'utilisez aucuns solvants, comme des produits de nettoyage, des vaporisateurs antistatique ou des diluants vendus dans le commerce, pour nettoyer les disques compacts.



N'utilisez pas de disques compacts fortement rayés, gondolés ou fendillés, etc. Cela provoquerait des anomalies de fonctionnement ou des dommages.



N'exposez pas les disques compacts à la lumière directe du soleil, ni à une source de chaleur.

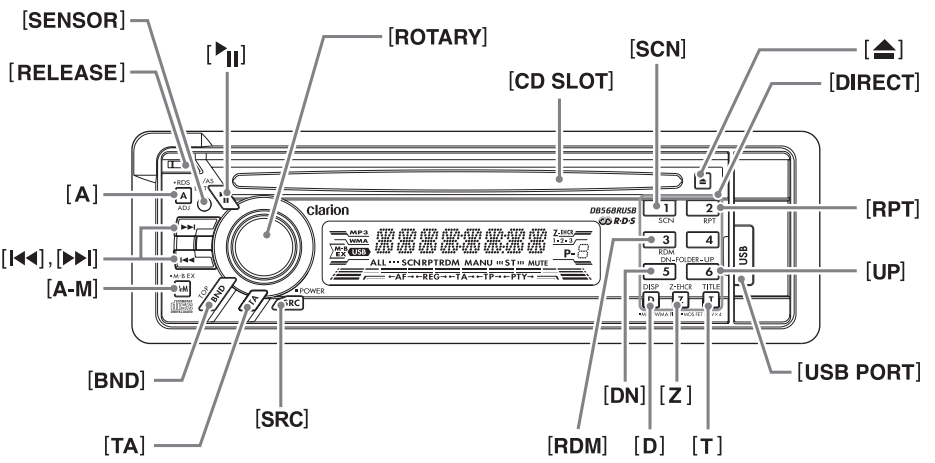


Remarque:

- N'utilisez pas de feuilles de protection de CD en vente dans le commerce, ni de disques dotés de stabilisateur, etc. Ils pourraient se coincer dans le mécanisme interne et endommager le disque.

2. CONTROLS / LES COMMANDES / REGLER / CONTROLLI REGELAARS / CONTROLES / KONTROLLER / CONTROLOS

MAIN UNIT / APPAREIL PRINCIPAL / HAUPTGERÄT / APPARECCHIO PRINCIPALE / HOOFDTOESTEL / UNIDAD PRINCIPAL / HUVUDENHET / UNIDADE PRINCIPAL



Note: Be sure to unfold this page and refer to the front diagrams as you read each chapter.
Remarque: Veuillez déplier cette page et vous référer aux schémas quand vous lisez chaque chapitre.
Hinweis: Bitte diese Seite ausfalten und beim Lesen der einzelnen Kapital die Frontdiagramme beachten.
Nota: Assicurarsi di aprire questa pagina e fare riferimento a questi diagrammi quando si legge ciascun capitolo.
Opmerking: Vouw deze pagina uit en zie tevens de afbeeldingen van het voorpaneel tijdens het doorlezen van de volgende hoofdstukken.
Nota: Cuando lea los capítulos, despliegue esta página y consulte los diagramas.
Observera: Vik ut denna sida för att kunna se figurerna över bilstereons framsida medan du läser de olika kapitlen.
Nota: Certifique-se de abrir esta página e consulte os diagramas frontais conforme realiza a leitura de cada capítulo.

3. NOMENCLATURE DES TOUCHES

Remarque:
- Lisez bien ce chapitre en vous référant aux schémas de la façade, au chapitre "**2. LES COMMANDES**", à la page 5 (dépliante).

Nom des Touches et Leurs Fonctions

Touche [RELEASE]
- Appuyez sur la touche [**RELEASE**] pour déverrouiller le panneau amovible.

Touche [A]
- Appuyez sur la touche pour commuter sur le mode ADJ.
- Maintenez la touche appuyée pendant une seconde ou plus pour entrer en mode RDS ADJ.

Touches [⏮, ⏭]
- En mode Radio, cette touche sélectionne une station, en mode CD/USB, elle sélectionne une piste. Ces touches servent à différents réglages.
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour déclencher le retour rapide ou l'avance rapide en mode CD/USB.

Touche [A-M]
- Appuyez sur cette touche pour commuter sur le mode Audio. (Graves, Aigus, Balance, fader).
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour activer ou désactiver le mode M-B EX.

Touche [BND]
- Sélectionne la gamme commute sur la syntonisation automatique ou manuelle en mode Radio.
- Lit la première plage en mode CD/MP3/WMA ou mode USB.

Touche [TA]
- Utilisez cette touche pour régler le mode de veille des annonces de circulation (TA).

Touche [SRC]
- Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.
  Maintenez la touche enfoncée pendant une seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.
- Commutation d'un mode de Fonctionnement à l'autre, Radio, etc.

Touche [D]
- En mode Radio/CD, cette touche sélectionne l'affichage (horloge ou indications générales).
- En mode MP3/WMA/USB, cette touche sélectionne l'affichage dans l'ordre suivant :
  N° de Piste/Durée → N° de Dossier/N° de Piste → Titre → Horloge → N° de Piste/Durée…

Touche [Z]
- Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'un des trois types de caractéristiques sonores déjà enregistrés en mémoire.

Touche [T]
- En mode MP3/WMA/USB, cette touche sélectionne les titres des pistes.
- En mode MP3/WMA ou USB, une pression prolongée d'au moins 1 seconde de cette touche fait défiler le titre pendant son affichage.

Touches [UP], [DN]
- Cette touche sélectionne le dossier (disque MP3/WMA ou baladeur USB).
- Cette touche sélectionne CD-DA ou MP3/WMA sur un disque multi sessions.

Touche [RDM]
- Effectue une lecture aléatoire en mode CD/MP3/WMA ou mode USB.
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour lancer la lecture aléatoire du dossier en mode MP3/WMA ou mode USB.

Touche [SCN]
- Lit les 10 premières secondes de chaque plage en mode CD/MP3/WMA ou mode USB.
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour lancer la lecture par balayage du dossier en mode MP3/WMA ou mode USB.

Touche [RPT]
- Effectue une lecture répétée en mode CD/MP3/WMA ou mode USB.
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour lancer la lecture répétée du dossier en mode MP3/WMA ou mode USB.

Touches [DIRECT]
- Enregistre une station dans la mémoire ou rappelle la station directement en mode Radio.

[PORT USB]
- Prise pour baladeur USB.

Nom des Touches et Leurs Fonctions

Touche [⏏]
- Éjecte le CD chargé dans l'appareil.

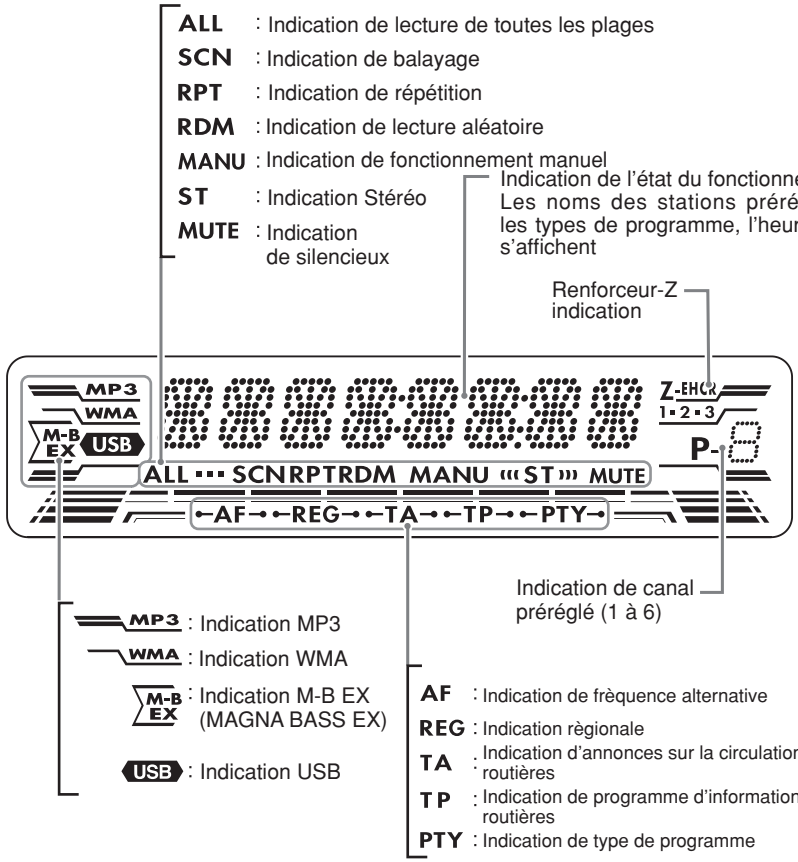
[CD SLOT]
- Fente d'insertion de CD.

[SENSOR]
- Récepteur de télécommande.
- Rayon d'action: 30° dans toutes les directions.

Touche [▶II]
- Effectue un balayage préréglé en étant en mode Radio.
  Maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour réaliser une mémorisation automatique.
- Lit un CD ou effectue une pause en mode CD/ MP3/WMA ou mode USB.

Bouton [ROTARY]
- Réglez le volume en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.
- Utilisez le bouton pour effectuer différents réglages.

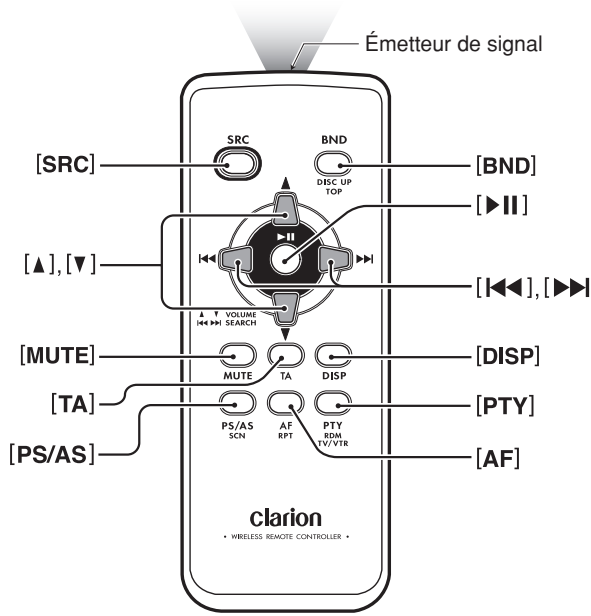
Objets Affichés


ALL : Indication de lecture de toutes les plages
SCN : Indication de balayage
RPT : Indication de répétition
RDM : Indication de lecture aléatoire
MANU : Indication de fonctionnement manuel
ST : Indication Stéréo
MUTE : Indication de silencieux
Indication de l'état du fonctionnement
Les noms des stations préréglées, les types de programme, l'heure, etc. s'affichent
Renforceur-Z indication
MP3
WMA
M-B EX
USB
Z-EHCR
1 2 3
P-6
ALL SCN RPT RDM MANU ST MUTE
AF REG TA TP PTY
Indication de canal préréglé (1 à 6)
MP3 : Indication MP3
WMA : Indication WMA
M-B EX : Indication M-B EX (MAGNA BASS EX)
USB : Indication USB
AF : Indication de frèquence alternative
REG : Indication règionale
TA : Indication d'annonces sur la circulation routières
TP : Indication de programme d'informations routières
PTY : Indication de type de programme

Écran LCD

En cas de froid extrême, le mouvement de l'écran peut ralentir et l'écran peut s'assombrir, mais cela est normal.
L'écran reviendra à son état initial lorsque la température redeviendra normale.

4. TÉLÉCOMMANDE

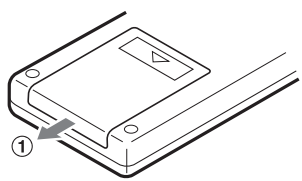


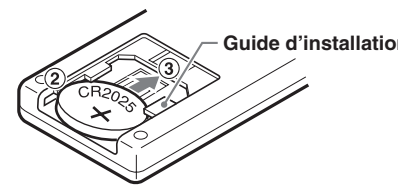
Installation des Piles

1. Retournez la télécommande et glissez le couvercle arrière dans le sens de la flèche comme indiqué sur la figure.
2. Inserez le piles (CR2025) dans son compartiment, avec le côté imprimé (+) vers le haut.
3. Appuyez sur la pile dans la direction indiquée par la flèche d'une manière qu'elle glisse dans le compartiment.
4. Remettez le couvercle et le faire glisser jusqu'à entendre le clic.

Remarques:
Une utilisation incorrecte risque de faire éclater la pile, produisant une fuite du liquide et peut causer des blessures ou endommager le matériel d'à côté. Suivez toujours ces précautions de sûreté:

- Utisez seulement une pile désignée.
- En remplaçant la pile, insérer proprement, avec les polarités +/- orientées correctement.
- N'exposez pas la pile à la chaleur, et ne la jetez pas au feu ou dans l'eau. N'essayez pas de démonter la pile.
- Éliminez les piles usées d'une manière appropriée.





Fonctions des Touches de la Télécommande

Mode / Touche	Radio (RDS)	CD	MP3/WMA et USB
[**SRC**]	Cette touche permet une sélection entre Radio, CD/MP3/WMA, USB et AUX.		
[**BND**]	Commutation de la gamme de réception.	Lecture de la première plage. Lecture TOP.	
[▲] , [▼]	Augmentation et diminution du volume (tous les modes).		
[⏮] , [⏭]	Balayage ascendant / descendant des canaux préréglés.	Sélection ascendante / descendante des plages. Pression maintenue sur la touche pendant 1 seconde ou plus: Avance rapide/retour rapide.	
[▶II]	Activation / désactivation du silencieux.	Commutation entre la lecture et la pause.	
[**MUTE**]			
[**TA**]	Mise sous et hors tension de TA.		
[**DISP**]	Cette touche permet une sélection entre l'affichage des indications générales et de l'horloge.		Cette touche permet une sélection entre l'affichage des indications générales, du titre et de l'horloge.
[**PS/AS**]	Balayage des stations préréglées. Pression maintenue sur la touche pendant 2 secondes ou plus: Mémorisation automatique.	Lecture des introductions. Pression maintenue sur la touche pendant 1 seconde ou plus: lecture par balayage en MP3/WMA ou mode USB.	
[**AF**]	Mise sous et hors tension de la fonction AF. Pression maintenue sur la touche pendant 1 seconde ou plus : activation et désactivation de la fonction REG.	Lecture répétée. Pression maintenue sur la touche pendant 1 seconde ou plus: lecture répétée du dossier en MP3/WMA ou mode USB.	
[**PTY**]	Activation et désactivation du mode PTY.	Lecture aléatoire. Pression maintenue sur la touche pendant 1 seconde ou plus: lecture aléatoire du dossier en MP3/WMA ou mode USB.	

* Certaines des touches correspondantes de l'appareil principal et de la télécommande ont des fonctions différentes.

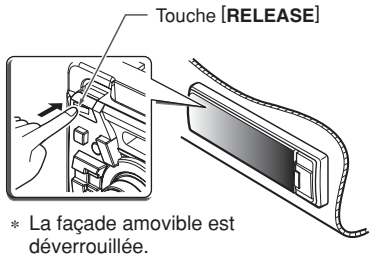
5. CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP)

Le clavier de commande se retire, de façon à éviter le vol. Quand vous l'enlevez, rangez-le dans le boîtier du DCP (Clavier De Commande Amovible) pour le protéger des rayures.

Nous vous recommandons d'emporter le clavier de commande avec vous quand vous quittez votre voiture.

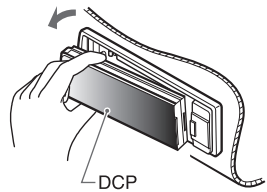
Retrait du DCP

1. Maintenez la touche [**SRC**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.
2. Appuyez sur la touche [**RELEASE**].



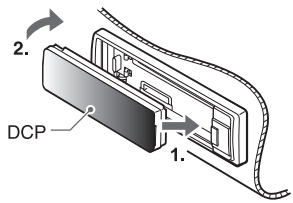
∗ La façade amovible est déverrouillée.

3. Tirez le DCP vers vous et retirez-le.



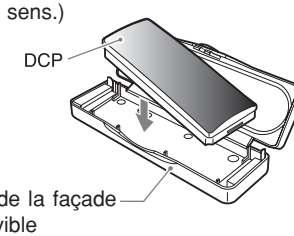
Fixation du clavier DCP

1. Insérez le côté droit du DCP dans l'appareil principal.
2. Insérez le côté gauche du DCP pour le fixer dans l'appareil principal.



Rangement de la façade amovible dans son étui

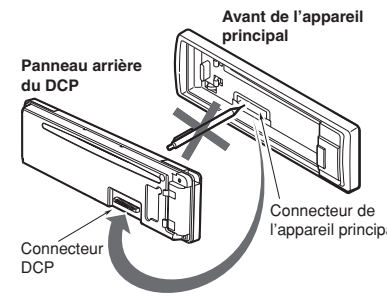
Tenez la façade amovible dans le sens indiqué sur l'illustration ci-dessous et placez-la dans son étui.(Assurez-vous qu'elle soit positionnée dans le bon sens.)



⚠ ATTENTION

- **Le DCP est très sensible aux chocs. Après l'avoir enlevé, veillez à ne pas l'échapper ou le heurter violemment.**
- **Si le PANNEAU RABATTABLE est laissé ouvert, le DCP pourrait tomber à cause des vibrations du véhicule.**

  Cela pourrait endommager le DCP. Par conséquent, fermez le PANNEAU RABATTABLE ou retirez le DCP et rangez-le dans son boîtier.
- **Le connecteur qui raccorde l'appareil principal au DCP est une pièce extrêmement importante. Faites attention de ne pas l'abîmer en appuyant dessus avec les ongles, des stylos à bille, un tournevis, etc.**



Remarque:

- Si le clavier de commande amovible est sale, n'essuyez la saleté qu'avec un chiffon doux et sec.

6. FONCTIONNEMENT

Fonctionnement de Base

Remarque: Lisez bien ce chapitre en vous référant aux schémas de la façade, au chapitre "**2. LES COMMANDES**", à la page 5 (dépliante).

⚠ ATTENTION

Assurez-vous de baisser le volume avant d'éteindre l'appareil ou de couper le contact. L'appareil mémorise son dernier réglage de volume. Si vous mettez l'appareil hors tension quand le volume est fort, au moment où vous rallumerez l'appareil, l'augmentation brusque du volume risque de vous abîmer les tympans et d'endommager l'appareil.

Mise sous/hors tension

Remarque:

- Prenez garde de ne pas utiliser l'appareil longtemps sans que le moteur de la voiture ne tourne. Si la batterie se décharge trop, vous ne pourrez plus démarrer le moteur et vous risquez d'écourter la durée de vie de la batterie.

1. Appuyez sur la touche [**SRC**].
2. L'éclairage et l'afficheur de l'appareil s'allument. L'appareil se souvient du dernier mode de Fonctionnement, et il commutera automatiquement pour afficher ce mode.
3. Maintenez la touche [**SRC**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.

Sélection d'un mode

1. Appuyez sur la touche [**SRC**] pour changer de mode de Fonctionnement.
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**SRC**], le mode de Fonctionnement change dans l'ordre suivant:

   Mode radio → Mode CD/MP3/WMA → (Mode USB) → Mode AUX → Mode radio...

Remarques:

- Si vous sélectionnez le mode CD alors qu'il n'y a pas de disque dans l'appareil, l'indication "**NO DISC**" apparaît sur l'affichage.
- Si aucun baladeur USB n'est connecté, le mode USB ne sera pas affiché.

Permutation de l'affichage

Appuyez sur la touche [**D**] pour choisir l'affichage désiré.

À chaque fois que vous appuyez sur la touche [**D**], l'affichage passe au dossier suivant:

- **Radio/CD Mode:**

  Indications générales → Horloge → Indications générales

- **MP3/WMA/USB Mode:**

  Indications générales 1 (N° de Piste/Durée**) → Indications générales 2 (**N° de Dossier/N° de Piste**) → Titre → Horloge → Indications générales 1...**

∗ Une fois sélectionné, l'affichage favori devient l'affichage par défaut. Lorsque d'une fonction de réglage telle que le volume est utilisée, l'écran commute momentanément sur l'affichage de cette fonction, puis revient à l'affichage favori quelques secondes après le réglage.

Réglage du volume

Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume; tournez-le dans le sens inverse pour diminuer le volume.

∗ Le niveau de volume se règle entre 0 (minimum) à 33 (maximum).

Réglages du mode audio

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] pour sélectionner le mode de Réglage. Le mode change comme suit chaque fois que vous appuyez sur la touche [**A-M**]:

   BASS → TREB → BAL → FAD → Mode précédent

2. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour ajuster le mode audio sélectionné.

   BASS (Bass) : Plage de réglage : -7 á +7

   TREB (Treble): Plage de réglage : -7 á +7

   BAL (Balance): Plage de réglage : L13 á R13

   FAD (Fader) : Plage de réglage : F12 á R12

   ∗ L'affichage retourne au mode précédent 7 secondes après le réglage.

Remarque:

- Les basses et les aigus ne peuvent être réglés que si la touche de "**renforcement Z**" est désactivée.

Réglage de la fonction Z-Enhancer

L'appareil possède 3 types d'effets de tonalité enregistrés en mémoire. Sélectionnez celui de votre choix.

∗ Le réglage par défaut de l'usine est "**Z-EHCR OFF**".

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**Z**], l'effet de tonalité change dans l'ordre suivant:

"**Z-EHCR OFF**" → "**Z-EHCR 1**" → "**Z-EHCR 2**" "**Z-EHCR 3**" → "**Z-EHCR OFF**" ...

- Z-EHCR 1 : les graves sont accentuées
- Z-EHCR 2 : les aigus sont accentués
- Z-EHCR 3 : les graves et les aigus sont accentués
- Z-EHCR OFF : pas d'effet sonore

Ajustement de la balance (équilibreur droite-gauche)

1. Appuyez sur la touche [**A-M**], et sélectionnez "**BAL 0**".
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le son de l'enceinte droite; tournez-le dans le sens inverse pour accentuer le son de l'enceinte gauche.
   ∗ Le réglage par défaut de l'usine est "**BAL 0**". (Plage de réglage : L13 à R13)
3. Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [**A-M**] à plusieurs reprises jusqu'à atteindre la Fonction.

Ajustement du fader (équilibreur avant-arrière)

1. Appuyez sur la touche [**A-M**], et sélectionnez "**FAD 0**".
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le son des enceintes avant; tournez-le dans le sens inverse pour accentuer le son des enceintes arrière.
   ∗ Le réglage par défaut de l'usine est "**FAD 0**". (Plage de réglage : F12 à R12)
3. Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [**A-M**] à plusieurs reprises jusqu'à atteindre la Fonction.

Réglage de MAGNA BASS EX

La fonction MAGNA BASS EX ne règle pas la zone des sons graves comme la fonction ordinaire de réglage du son, mais elle accentue la zone des sons graves de façon à produire un son dynamique.

∗ Le réglage par défaut de l'usine est "hors service".

1. Maintenez la touche [**A-M**] enfoncée pendant une seconde ou plus pour activer l'effet MAGNA BASS EX. "**M-B EX**" s'éclaire sur l'afficheur.
2. Maintenez la touche [**A-M**] enfoncée pendant une seconde ou plus pour désactiver l'effet MAGNA BASS EX. "**M-B EX**" n'est plus affiché.

Fonction CT (Heure)

La fonction CT reçoit les données CT envoyées par une station RDS et affiche l'heure. Appuyez sur la touche [**D**] pour passer à l'affichage CT.

∗ Si l'appareil ne reçoit pas de données CT, "**CT -- :--**" apparaît sur l'affichage.

Remarque:

- Les données CT ne sont pas diffusées dans tous les pays et par toutes les stations de radiodiffusion. Par ailleurs, dans certaines régions, les données CT peuvent ne pas s'afficher avec précision.

Fonction AUX

Ce système est doté d'une prise d'entrée externe, vous pouvez ainsi écouter des sons et de la musique provenant de périphériques externes raccordés à cet appareil.

1. Appuyez sur la touche [**SRC**] et sélectionnez le mode AUX pour activer la fonction AUX.

Écoute de la radio

1. Appuyez sur la touche [**SRC**], et sélectionnez le mode Radio. La radio sera alors allumée.
2. Pour sélectionner une gamme préréglée, enfoncez la touche [**BND**], puis choisissez l'une d'entre elles, soit FM1, FM2, FM3 ou AM (MW/LW). Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**BND**], l'affichage change comme suit:

   FM1 → FM2 → FM3 → AM (MW/LW) → FM1...
3. Appuyez sur la touche [⏮ , ⏭] pour obtenir la station désirée.

Syntonisation automatique

Il existe 2 modes de syntonisation automatique au choix: la recherche automatique (DX SEEK) et la recherche locale (LOCAL SEEK).

DX SEEK permet de syntoniser automatiquement toutes les stations recevables; LOCAL SEEK permet de syntoniser uniquement les stations offrant une bonne sensibilité de réception.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (MW/LW)).
2. Syntonisez la station.
   - Si "**MANU**" s'éclaire sur l'afficheur, maintenez la touche [**BND**] pendant une seconde ou plus.

   "**MANU**" disparaît de l'afficheur et la syntonisation automatique est à présent disponible.
   - Si "**TA**" est allumé sur l'afficheur, les stations TP sont automatiquement syntonisées.
2. Appuyez sur les touches [⏮ , ⏭] pour actionner la recherche automatique de station.

- **DX SEEK**

Une pression de la touche [⏭] lancera une recherche vers les hautes fréquences. Une pression de la touche [⏮] lancera une recherche vers les basses fréquences.

- Quand la syntonisation automatique débute, "**DX**" s'allume sur l'afficheur.

- **LOCAL SEEK**

Maintenez la touche enfoncée pendant une seconde ou plus pour lancer la syntonisation par recherche locale. Les stations ayant une bonne qualité de réception sont sélectionnées.

- Quand la recherche locale débute, "**LO**" s'allume sur l'afficheur.

Accord manuel

2 modes de syntonisation sont disponibles: Syntonisation rapide et syntonisation par étapes.

En mode de Syntonisation par étapes, les fréquences changent par séquences. En mode de Syntonisation rapide, vous pouvez syntoniser rapidement la fréquence désirée.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la bande désirée (FM ou AM (MW/LW)).
   - Si "**MANU**" ne s'éclaire pas sur l'afficheur, maintenez la touche [**BND**] enfoncée pendant une seconde ou plus.

     "**MANU**" s'éclaire et la syntonisation manuelle est à présent disponible.
2. Syntonisez une station.

- **Syntonisation rapide:**

Maintenez la touche [⏮ , ⏭] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour lancer la syntonisation des stations.

- **Syntonisation par étapes:**

Appuyez sur les touches [⏮ , ⏭] pour actionner la recherche manuelle de station.

- Si vous restez plus de 7 secondes sans effectuer d'opération, la syntonisation manuelle s'annule et l'affichage revient au mode précédent.

Préréglage des stations

Il est possible de mémoriser jusqu'à 24 stations:

Soit 6 stations pour chacune des gammes FM1, FM2, FM3 et AM (MW/LW).

Préréglage manuel

1. Appuyez sur la touche [**BND**] pour sélectionner la gamme que vous voulez mettre en mémoire.
2. Appuyez sur la touche [⏮ , ⏭] pour sélectionner une station.
3. Maintenez l'une des touches [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser la station en cours de réception.

Mémorisation automatique

La mémorisation automatique est une fonction permettant de mémoriser jusqu'à 6 stations automatiquement, syntonisées par séquences. Si 6 stations ne sont pas recevables, une station mémorisée précédemment est conservée dans la mémoire.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la bande désirée (FM ou AM(MW/LW)).
2. Maintenez la touche [▶II] enfoncée pendant 2 secondes ou plus. Les stations ayant une bonne qualité de réception sont mémorisées automatiquement dans les canaux préréglés.
   * Quand vous effectuez un préréglage automatique dans les gammes FM, les stations sont enregistrées dans FM3 même si vous avez choisi FM1 ou FM2 pour la mémorisation.

Balayage des stations préréglées

Le balayage préréglé réceptionne les radios stockées dans la mémoire préréglée dans l'ordre. Cette fonction est utile lors de la recherche d'une station dans la mémoire.

1. Appuyez sur la touche [▶II].
2. Lorsqu'une station est syntonisée, appuyez à nouveau sur la touche [▶II] pour continuer à recevoir cette station.

Remarque:

- Attention de ne pas maintenir la touche [▶II] enfoncée 2 secondes ou plus, sinon la fonction de mémorisation automatique est lancée et l'appareil commence à mémoriser les stations.

Rappel d'une station préréglée

Un total de 24 positions préréglées (6-FM1, 6-FM2, 6-FM3, 6-AM) existe pour mémoriser des stations individuelles dans la mémoire. En appuyant sur la touche [**DIRECT**] correspondante, les radios mémorisées sont automatiquement rappelées.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la bande désirée (FM ou AM (MW/LW)).
2. Appuyez sur la touche [**DIRECT**] correspondante pour rappeler une station mémorisée.
   * Maintenez les touches [**DIRECT**] pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser cette station dans la mémoire préréglée.

Fonctionnement RDS

RDS (Radio Data System)

L'appareil comprend un décodeur de système RDS qui supporte les stations diffusant des données RDS.

Ce système permet à la radio d'afficher le nom de la station en cours de réception (PS), ainsi que de commuter automatiquement sur une meilleure fréquence s'il en existe une dans la région lors de longs déplacements (commutation AF).

Il permet également de recevoir automatiquement les annonces sur la circulation routière ou une émission du type de programme spécifié lorsqu'elles sont diffusés par une station RDS, quel que soit le mode de fonctionnement actuel de l'appareil.

En outre, lors de la réception d'une information EON, cette information permet de commuter automatiquement sur les autres stations préréglées du même réseau et d'interrompre la station en cours de réception par la diffusion des annonces sur la circulation routière des autres stations (TP). Cette fonction n'est pas disponible dans toutes les régions.

Pour pouvoir utiliser la fonction RDS, réglez toujours la radio en mode FM.

- AF : Fréquences Alternatives
- PS : Nom du Service de Programme
- PTY : Type de Programme
- EON : Autre Réseau Renforcé
- TP : Programme d'an- nonces sur la circulation routière

* L'interruption RDS ne fonctionne pas pendant la réception radio AM.
* Lorsque l'appareil reçoit un signal RDS et qu'il peut lire des données PS, le voyant PS apparaît sur l'afficheur.

Fonction AF

La fonction AF permet à l'appareil de conserver une réception optimale en commutant sur une autre fréquence du même réseau.

* Le réglage usine est "**ON**".

1. Maintenez la touche [**A**] enfoncée pendant une seconde ou plus pour commuter sur l'affichage de sélection de réglage RDS.
2. Appuyez sur la touche [⏮ , ⏭] pour sélectionner "**AF**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner "**ON**" ou "**OFF**".

- **ON:**

"**AF**" s'allume sur l'affichage et la fonction AF est activée.

- **OFF:**

"**AF**" s'éteint sur l'affichage et la fonction AF est désactivée.

4. Appuyez sur la touche [**A**] pour revenir au mode précédent.

   ∗ Si les conditions de réception de la station se détériorent, "**PI SEARCH**" s'allume sur l'afficheur et la radio recherche la même émission sur une autre fréquence.

Fonction REG (Programme régional)

Quand la fonction REG est activée, la réception des stations régionales est optimisée. Lorsque la fonction est désactivée, l'appareil commute sur la station régionale de la zone suivante quand vous pénétrez dans une autre région.

∗ Le réglage usine est "**OFF**".

Remarques:

- Cette fonction est sans effet lors de la réception des stations nationales comme la BBC R2.
- La mise en/hors service de la fonction REG est effective lorsque la fonction AF est activée.

1. Maintenez la touche [**A**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer au mode de réglage RDS.
2. Appuyez sur la touche [⏮ , ⏭] pour sélectionner "**REG**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner "**ON**" ou "**OFF**".

• ON:
"**REG**" s'allume sur l'affichage et la fonction REG est activée.

• OFF:
"**REG**" s'éteint sur l'affichage et la fonction REG est désactivée.

4. Appuyez sur la touche [**A**] pour revenir au mode précédent.

Syntonisation manuelle des stations régionales utilisant le même réseau d'émission

1. Cette fonction est effective lorsque la fonction AF est activée et la fonction REG désactivée.

Remarque:

- Cette fonction est effective lors de la réception de stations régionales apparentées.

2. Appuyez sur l'une des touches de [**DIRECT**] pour rappeler une station régionale.
3. Si les conditions de réception de la station rappelée sont mauvaises, appuyez sur la même touche de [**DIRECT**]. L'appareil commute sur la station régionale correspondante.

TA (Annonces sur la circulation routière)

Lorsque l'appareil est en mode d'attente TA, vous recevez les annonces sur la circulation routière en priorité lorsqu'elles sont diffusées, indépendamment du mode de fonctionnement actuel. Vous pourrez également syntoniser auto-matiquement les stations TP (Programme d'annonces sur la circulation routière).

∗ Cette fonction n'est possible que si "**TP**" est allumé sur l'afficheur. Quand "**TP**" est allumé, cela veut dire que la station RDS en cours de réception diffuse des émissions d'annonces sur la circulation routière.

● Pour activer le mode d'attente TA

Si vous appuyez sur la touche [**TA**] lorsque seul "**TP**" est allumé sur l'afficheur, "**TP**" et "**TA**" s'allument sur l'afficheur et l'appareil passe en mode d'attente TA jusqu'à ce que les annonces sur la circulation routière soient diffusées. Lorsque la diffusion des annonces sur la circulation routière démarre, "**TRA INFO**" s'allume sur l'afficheur. Si vous appuyez alors sur la touche [**TA**] pendant la réception des annonces sur la circulation routière, les annonces sur la circulation routière s'annulent et l'appareil passe en mode d'attente TA.

● Annulation du mode d'attente TA

Appuyez sur la touche [**TA**] lorsque "**TP**" et "**TA**" sont allumés sur l'afficheur, "**TA**" s'éteint sur l'afficheur et le mode d'attente TA s'annule.

∗ Si "**TP**" n'est pas allumé, appuyez sur la touche [**TA**] pour rechercher une station TP.

● Recherche d'une station TP

Quand vous appuyez sur la touche [**TA**] et que "**TP**" n'est pas allumé, "**TA**" s'allume sur l'afficheur et l'appareil reçoit une station TP automatiquement.

Remarque:

- Si aucune station TP n'est reçue, l'appareil continue la recherche. Appuyez à nouveau sur la touche [**TA**] pour éteindre "**TA**" sur l'afficheur et arrêter la recherche de station TP.

Fonction de mémorisation automatique des stations TP

Vous pouvez placer automatiquement jusqu'à 6 stations TP dans la mémoire de préréglage. Si le nombre des stations TP que vous pouvez recevoir est inférieur à 6, celles qui sont déjà mémorisées subsistent sans être écrasées.

"**TA**" étant allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [▶II] enfoncée pendant 2 secondes ou plus. Les stations TP offrant une bonne sensibilité de réception sont placées dans la mémoire de préréglage.

∗ Les stations TP sont enregistrées dans FM3 même si vous avez choisi FM1 ou FM2.

Réglage du MODE RDS

Appuyez et maintenez la touche [**A**] pour au moins 1 seconde pour choisir le MODE RDS.

Le mode change de la façon suivante à chaque pression sur la touche [I◀◀ , ▶▶I]:

PTY ON ⟷ PTY-S<E>∗1 ⟷ AF ON ⟷ REG ON∗2 ⟷ PTY ON ....

Appuyez sur la touche [**A**] pour sortir du MODE RDS.

Remarque:

- ∗1 "**PTY-S<E>**" est disponible uniquement si AF est activée "**PTY ON**".
- ∗2 "**REG ON**" est disponible uniquement si AF est activée "**AF ON**".

PTY

Cette fonction vous permet d'écouter une émission du type de programme sélectionné, même si l'appareil est réglé à un mode autre que la radio.

∗ Les émissions PTY ne sont pas encore disponibles dans tous les pays.

∗ En mode d'attente TA, les stations TP ont priorité sur les stations diffusant des émissions PTY.

∗ Le réglage usine est "**OFF**" (désactivé).

1. Maintenez la touche [**A**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer au mode de réglage RDS.
2. Appuyez sur la touche [I◀◀ , ▶▶I] pour sélectionner "**PTY**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner "**ON**" ou "**OFF**".

- **ON:**

L'indication "**PTY**" s'éclaire dans l'afficheur et le mode de veille PTY est activé. Lorsque l'émission du PTY sélectionné démarre, le nom du type de programme s'affiche.

- **OFF:**

"**PTY**" s'éteint sur l'affichage et le mode d'attente PTY est désactivé.

4. Appuyez sur la touche [**A**] pour revenir au mode précédent.

- **Annulation d'une émission d'interruption PTY**

Appuyez sur la touche [**TA**] pendant l'émission d'interruption PTY. L'interruption PTY s'annule et l'appareil revient au mode d'attente PTY.

Sélection PTY

1. Maintenez la touche [**A**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer au mode de réglage RDS.
2. Appuyez sur la touche [I◀◀ , ▶▶I] pour sélectionner "**PTY-S <E>**".
3. Appuyez sur la touche [▶II].
4. Appuyez sur l'une des touches [**DIRECT**].

   Ou bien tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner le PTY souhaité.
5. Appuyez sur la touche [**A**] pour revenir au mode précédent.

   ∗ Nous donnons ci-dessous les réglages usine enregistrés sur les touches de [**DIRECT**].

No. de préréglage	Rubrique PTY	
	ENGLISH	**Contenu**
1	**News**	Informations
2	**Info**	Info-Service
3	**Pop M**	Pop
4	**Sport**	Sport
5	**Classics**	Musique classique
6	**Easy M**	Chansons

∗ Le mode de sélection PTY s'annule automatiquement 7 secondes après la sélection du PTY.

Recherche PTY

1. Maintenez la touche [**A**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer au mode de réglage RDS.
2. Appuyez sur la touche [I◀◀ , ▶▶I] pour sélectionner "**PTY-SEL <E>**".
3. Appuyez sur la touche [▶II].
4. Appuyez sur la touche [▶▶I] pour lancer une recherche d'émission PTY dans les fréquences les plus hautes ; appuyez sur la touche [I◀◀] pour lancer une recherche dans les fréquences les plus basses.

   ∗ Si aucune station présentant l'émission PTY sélectionnée ne peut être captée, l'appareil revient à la station précédemment réceptionnée.

Adresse mémoire PTY

1. Maintenez la touche [**A**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer au mode de réglage RDS.
2. Appuyez sur la touche [⏮ , ⏭] pour sélectionner "**PTY-SEL <E>**".
3. Appuyez sur la touche [⏯].
4. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner le PTY désiré.

   Vous pouvez sélectionner l'un des 29 PTY ci-dessous.
5. Si vous maintenez l'une des touches de [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus, le PTY sélectionné est mémorisé dans cette adresse mémoire.

Rubrique PTY	
ENGLISH	Contenu
News	Informations
Affairs	Magazine
Info	Info-Service
Sport	Sport
Educate	Education
Drama	Dramatique
Culture	Culture
Science	Sciences
Varied	Divertissement
Pop M	Pop
Rock M	Rock
Easy M	Chansons
Light M	Classique Léger
Classics	Musique classique
Other M	Autres Musiques
Weather	Météo
Finance	Economie et Finances
Children	Programmes pour enfants
Social	Société
Religion	Religion
Phone In	Ligne ouverte et interactivité
Travel	Voyages
Leisure	Loisirs
Jazz	Musique de jazz
Country	Musique de country
Nation M	Chansons du pays
Oldies	Musique rétro
Folk M	Musique folklorique
Document	Documentaire

Diffusion d'urgence

Si une diffusion d'urgence est reçue, toutes les opérations s'arrêtent.

"**ALARM**" s'allume sur l'afficheur et le message d'urgence est diffusé.

● Annulation de la diffusion d'urgence

Si vous appuyez sur la touche [**TA**], la réception des émissions d'urgence s'annule.

Réglage du volume TA, de diffusion d'urgence (ALARM) et PTY

Vous pouvez régler le volume des interruptions TA, ALARM et PTY pendant une interruption TA, ALARM ou PTY.

∗ Le réglage usine est "**19**".

Pendant une interruption TA, ALARM ou PTY, tournez le bouton [**ROTARY**] pour régler le volume au niveau souhaité (de 0 à 33).

∗ Quand l'interruption TA, ALARM ou PTY prend fin, le volume revient au niveau antérieur à l'interruption.

Fonctionnement du Mode CD/MP3/WMA

Qu'est-ce que le MP3?

Le MP3 est une méthode de compression audio qui est classée dans les normes MPEG à couche audio 3. Cette méthode de compression audio s'est répandue parmi les utilisateurs de PC, et elle est maintenant devenue un format standard. Le MP3 offre une compression des données audio d'origine égale à environ 12 pour cent de leur taille initiale avec une haute qualité du son. Cela veut dire qu'il est possible d'enregistrer environ 10 CD de musique sur un CD-R ou un CD-RW afin de permettre de longues sessions de lecture sans qu'il soit nécessaire de remplacer les CD.

Qu'est-ce que le WMA?

WMA est l'abréviation de Windows Media Audio, un format de fichier audio développé par Microsoft Corporation.

Remarques:

- Si vous lisez un fichier doté de DRM (Digital Rights Management) pour WMA, aucune sortie audio n'est autorisée.
- Windows Media™ et le logo Windows® sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation au États-Unis et/ou dans d'autres pays.

- **Pour désactiver les DRM (Digital Rights Management) :**

1. Lorsque vous utilisez Windows Media Player 8, cliquez sur TOOLS → OPTIONS → onglet COPY MUSIC, puis sous COPY SETTINGS, décochez la case PROTECT CONTENT. Reconstruisez alors les fichiers.
2. Lorsque vous utilisez Windows Media Player 9, cliquez sur TOOLS → OPTIONS → onglet MUSIC RECORD, puis sous Paramètres d'enregistrement, décochez la case RECORD PROTECTED MUSIC. Reconstruisez alors les fichiers. L'utilisation de fichiers WMA reconstruits par vousmême se fait sous votre seule responsabilité.
3. Si vous utilisez Windows Media Player 10, cliquez sur TOOLS → OPTIONS → onglet RIP MUSIC, puis sous Paramètres d'extraction, décochez la case COPY PROTECT MUSIC. Reconstruisez alors les fichiers. Les fichiers WMA construits personnellement s'utilisent sous votre propre responsabilité.

- **Précautions lors de la réalisation d'un disque MP3/WMA**

Veuillez vous référer au chapitre "**9. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**", á la page 56.

- **Extensions fichier**

- Ajoutez toujours une extension de fichier "**.MP3**" ou "**.WMA**" aux fichiers MP3 ou WMA en utilisant des lettres à simple octet. Si vous ajoutez une extension de fichier autre que celle correspondant au fichier spécifié ou si vous oubliez d'ajouter le l'extension, le fichier restera illisible.

- **Format logique (Système de fichier)**

1. Pour enregistrer un fichier MP3/WMA sur un CD-R ou un CD-RW, sélectionnez "**ISO9660 niveau 1, 2 ou JOLIET ou Roméo**" comme format du logiciel d'enregistrement. La lecture normal jà utilisé dans le même dossier.
2. Le nom du dossier et le nom du fichier peuvent être affichés comme titre pendant la lecture d'un MP3/WMA, mais le titre doit contenir un maximum de 28 octets de caractères alphabétiques et numériques (incluant une extension).
3. Ne donnez pas un nom á un fichier si ce nom est déjá utilisé dans le même dossier.

- **Structure de dossier**

1. Un disque dont le dossier contient plus de 8 niveaux hiérarchiques est inutilisable.

- **Nombre de fichiers ou de dossiers**

1. Jusqu'à 255 fichiers peuvent être reconnus par dossier. Jusqu'à 255 fichiers peuvent être lus.

Remarque:

- La société ne pourra garantir aucun résultat inattendu provoqué par le dépassement de la limite du nombre de fichiers.

2. Les plages sont lues dans l'ordre d'enregistrement sur le disque. (Les plages peuvent ne pas être toujours lues dans l'ordre affiché sur le PC.)
3. Selon le type du logiciel de codage utilisé pour l'enregistrement, il est possible que du bruit apparaisse.

Sélection de CD-DA/MP3/WMA sur un CD multissession

1. Si vous utilisez un CD multisessions contenant des fichiers CD-DA et MP3/WMA, vous pouvez sélectionner l'une des 2 lectures, au choix.

Remarque:

- Les fichiers CD-DA seront toujours lus en premier, suivis des fichiers MP3/WMA.

2. Appuyez sur la touche [**UP**] pour accéder au dossier suivant et lire les fichiers MP3/WMA. Appuyez sur la touche [**DN**] pour retourner aux fichiers CD-DA.

Fonction de lecture automatique du disque

Lorsque la clé de contact est enclenchée en position ON ou ACC, cette fonction vous permet de lancer automatiquement la lecture du disque si il est inséré, même si l'alimentation est désactivée.

⚠ ATTENTION

- **N'essayez pas de mettre vos doigts ou votre main dans le logement du disque. N'y insérez jamais d'objet étranger.**
- **N'insérez pas de disque sur lequel l'adhésif se décolle de la bande de cellophane, ou une étiquette de CD de location, ni des disques ayant des marques de décollage des étiquettes de cellophane ou de location. Il pourrait s'avérer impossible d'extraire ces disques de l'appareil et provoquer la casse de l'appareil.**

Fonction d'éjection

Il suffit d'appuyer sur la touche [⏏] pour éjecter le disque, même appareil éteint. Retirez le disque après éjection.

Remarques:

- Si vous forcez l'insertion d'un CD avant le rechargement automatique, cela peut endommager le CD.
- Si un CD (12 cm) est laissé dans la position, il est rechargé automatiquement au bout de 15 secondes. (Rechargement automatique).
- Les CD de 8 cm ne sont pas rechargés automatiquement. Veillez à bien les retirer dès leur éjection.

Écoute d'un disque déjà chargé dans l'appareil

Appuyez sur la touche [**SRC**] pour sélectionner le mode CD/MP3/WMA.

Lorsque l'appareil entre en mode CD/MP3/WMA, la lecture démarre automatiquement.

Si aucun disque n'est chargé, l'indication "**NO DISC**" apparaît dans l'affichage du titre.

Radio → CD/MP3/WMA → (USB) → AUX → Radio...

Chargement d'un CD

Insérez un CD dans la fente prévue à cet effet, étiquette vers le haut. L'afficheur indique "**LOADING**" et le CD se met automatiquement en mode lecture.

Remarques:

- N'insérez jamais d'objet dans le logement du CD.
- Si le CD ne s'insère pas facilement, il se peut qu'un autre CD soit déjà dans le mécanisme ou qu'une réparation soit nécessaire.
- Les disques ne portant pas les labels COMPACT disc DIGITAL AUDIO et les CD-ROMs ne peuvent pas être lus par cet appareil.
- Certains CD enregistrés en mode CD-R / CD-RW ne peuvent pas être utilisés.

Chargement CD 8 cm

* Aucun adaptateur n'est nécéssaire pour lire un CD 8 cm.
* Insérez le CD 8 cm dans le centre de la fente d'insertion.

Pour la lecture de CD/MP3/WMA, veuillez vous référer au chapitre "**Opérations Communes aux Baladeurs CD et USB**".

Mode Opératoire de l'USB

Qu'est-ce que l'USB?

USB est l'acronyme de Universal Serial Bus, une norme de bus externe qui supporte des taux de transfert de 12Mbps. La plus courante est compatible USB 2.0. (Elle répond aux spécifications de la Révision 1.1 de l'Universal Serial Bus, à savoir un support Full Speed sans pour autant fonctionner en High Speed). Cela signifie que le taux de transfert maximal est de 12Mbps, ce qui correspond à la vitesse maximale de l'USB1.1. L'USB supporte également le branchement/débranchement à chaud qui est la possibilité de connecter et déconnecter un périphérique d'une unité principale en marche, celle-ci reconnaissant automatiquement le changement.

Formats de fichiers audio supportés

Seuls les fichiers aux formats MP3 et WMA sont supportés.

Pour toute information complémentaire sur la lecture des formats MP3/WMA, veuillez vous référer au chapitre "**Opérations Communes aux Baladeurs CD et USB**"

Branchement/Débranchement à chaud

Lorsque l'appareil est sous tension, cette fonction vous permet de lancer la lecture automatique des pistes lors de la connexion du baladeur USB.

⚠ATTENTION

- **N'essayez pas de mettre les doigts dans la prise USB, ni d'y insérer d'objets étrangers.**
- **N'insérez pas de périphérique USB autre qu'un "Périphérique de stockage de masse USB", car il sera inopérant au niveau de votre appareil, mais pourrait entraîner des conséquences inattendues.**
- **Il est impossible de connecter cet appareil à votre ordinateur personnel ou à votre portable.**
- **Cet appareil ne lit pas les fichiers WMA d'un baladeur USB protégés par le système de gestion des droits numériques.**
- **Le temps de lecture pour un baladeur USB sera différent selon les données qu'il contient.**
- **Le baladeur USB une fois connecté forme une proéminence pouvant rendre la conduite dangereuse. Pour des raisons de sécurité, il est recommandé d'utiliser une rallonge USB pour raccorder le baladeur USB à votre appareil.**
- **La forme des baladeurs USB diffère selon la marque. La forme de certains baladeurs USB peut empêcher leur branchement. Dans ce cas, veuillez utiliser une rallonge.**
- **Nous ne garantissons pas le fonctionnement avec toutes les marques de baladeurs USB.**
- **Veuillez retirer le baladeur USB lorsque vous quittez le véhicule car celui-ci risque de ne pas être conçu pour résister à la surchauffe de l'habitacle.**
- **Une décharge électrostatique peut entraîner une perte de données de votre baladeur USB.**
- **Nous déclinons toute responsabilité quant à la perte de données d'un baladeur USB. Pensez à effectuer une sauvegarde avant utilisation.**
- **Veuillez vérifier que le nombre total de fichiers pris en charge dans le lecteur USB se limite à 255 fichiers. La société ne pourra garantir aucun résultat inattendu provoqué par le dépassement de la limite du nombre de fichiers.**

Lecture d'une piste avec un baladeur USB déjà branché

Appuyez sur la touche [**SRC**] pour sélectionner le mode USB.

Une fois le mode USB sélectionné, la lecture de la piste sera lancée automatiquement.

Si aucun baladeur USB n'est branché, la sélection du mode USB ne sera pas proposée.

* Chaque pression de la touche [**SRC**] modifie le mode.

Radio → CD/MP3/WMA → (USB) → AUX → Radio...

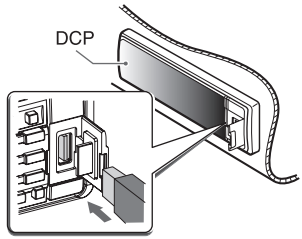
Mode Opératoire de l'USB

Branchement d'un baladeur USB

Branchez le baladeur USB dans le bon sens.

Remarque:

- L'exercice d'une force excessive lors du branchement du baladeur USB dans le mauvais sens endommagera le baladeur et le connecteur USB.



Débranchement d'un baladeur USB

Il suffit de débrancher le baladeur USB pour que l'appareil se remette automatiquement en mode Radio.

Opérations Communes aux Baladeurs CD et USB

Arrêt (pause) de la lecture

1. Appuyez sur la touche [▶II] pour interrompre la lecture. "**PAUSE**" s'affiche.
2. Pour reprendre la lecture du CD, appuyez sur [▶II] à nouveau.

Affichage des titres du CD

L'appareil peut afficher les données des titres pour les MP3/WMA.

1. Appuyez sur la touche [**D**] pour afficher le titre.
2. À chaque pression sur la touche [**T**], l'affichage du titre change selon l'ordre suivant :

● **Disque MP3/WMA**

Dossier → Plage → TAG d album → TAG d artiste → TAG de titre → Dossier...

Remarques:

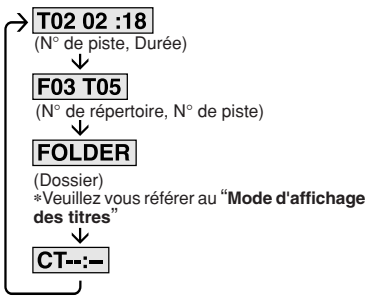
- Si le disque MP3/WMA n'a pas de TAG, "**NO TAG**" s'affiche.
- Pour les MP3, supporte les balises V2.4/2.3/2.2/1.1/1.0.
- Les affichages des balises donnent la priorité à V2.4/2.3/2.2.
- Dans le cas de balises d'album pour WMA, les informations écrites dans le titre d'extension s'affichent.
- Seuls les caractères ASCII peuvent être affichés dans les balises.

Sélection de l'affichage

1. Appuyez sur la touche [**D**] pour sélectionner l'affichage MP3/WMA.

   Appuyez cette touche [**D**] une seconde fois pour sélectionner le type suivant.

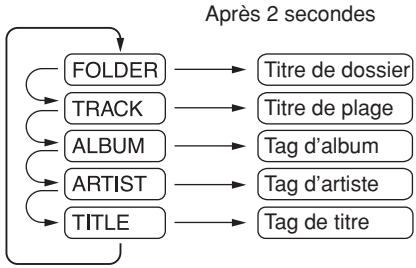
La séquence est indiquée ci-dessous.



Mode Affichage de Titre

1. Il existe 5 types d'affichage pour le mode Affichage de Titre.
2. Pour choisir le type suivant, appuyez sur la touche [**T**] au moins 1 seconde.

La séquence est indiquée ci-dessous.



3. Les éléments affichés peuvent être défilés en appuyant sur la touche [**T**] au moins 1 seconde.
4. Si un fichier MP3/WMA ne supporte pas ID3 TAG, l'afficheur montrera "**NO TAG**".
5. Si un fichier MP3/WMA est codé avec une entête ID3 TAG mais n'a aucune information de TAG, l'afficheur n'affiche rien.

Remarques:

- Le nom de dossier s'affichera comme "**ROOT**", ce qui situe le fichier dans le dossier racine.
- Le lecteur MP3 décode chauque fichier TAG ID3 ver 2 par défaut, si le TAG ID3 ver 2 n'est pas disponible, le TAG ID3 ver 1 sera décodé.
- La reconnaissance UNICODE ID3 (Chinois, Japonais, etc.) n'est pas prise en charge.

Sélection d'une plage

● Sélection ascendante

1. Appuyez sur la touche [▶▶I] pour aller au début de la plage suivante.
2. Chaque pression sur la touche [▶▶I] permet de lancer la lecture de la plage qui suit.

● Sélection descendante

1. Appuyez sur la touche [I◀◀] pour aller au début de la plage en cours.
2. Appuyez deux fois sur la touche [I◀◀] pour aller au début de la plage précédente.

Avance rapide/retour rapide

● Avance rapide

Maintenez la touche [▶▶I] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

● Retour rapide

Maintenez la touche [I◀◀] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

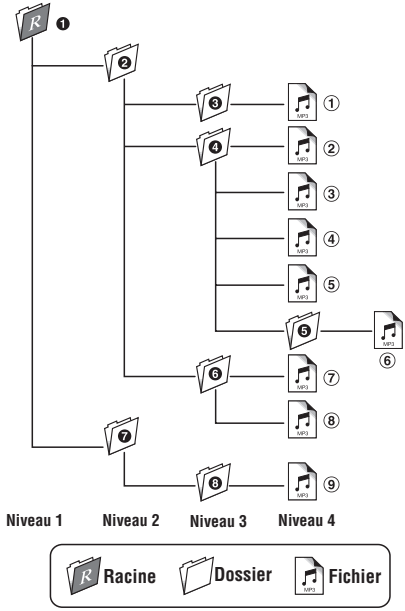
* Pour le mode Audio CD, une pression de la touche [I◀◀ , ▶▶I] d'une seconde au moins multipliera par 5 fois la vitesse normale de lecture en avant ou en arrière. Une pression de 3 secondes au moins multipliera la vitesse par 30.
* Pour le mode MP3/WMA, une pression de la touche [I◀◀ , ▶▶I] d'une seconde au moins multipliera par 5 fois la vitesse normale de lecture en avant ou en arrière. Une pression de 3 secondes au moins multipliera la vitesse par 10.

Séquence de l ecture de MP3/WMA

Les fichiers et les dossiers sélectionnés par le biais de la fonction de dossier suivant / précédent sont lus dans l'ordre où ils ont été écrits par le graveur. Pour cette raison, l'ordre de lecture réel ne correspondra peut-être pas à vos attentes. Il se peut que vous soyez capable de contrôler l'ordre de lecture des MP3/WMA en les enregistrant sur un support comme un CD-R/USB avec un numéro de séquence de lecture de "**01**" à "**99**" placé au début de leurs noms de fichier, selon votre graveur de CD.

L'illustration ci-dessous donne un exemple de dossiers et de fichiers hiérarchisés.

Exemple d'arborescence sur un support.

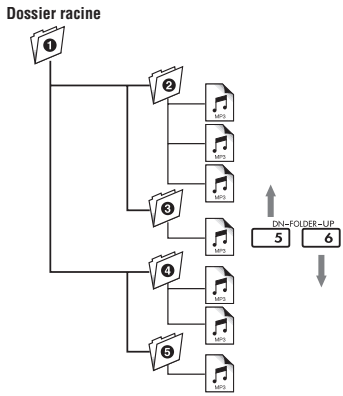


Sélection de dossier

Cette fonction vous permet de sélectionner un dossier contenant des fichiers MP3/WMA et de commencer la lecture à partir de la première plage du dossier.

1. Appuyez sur la touche [**DN**] ou [**UP**].

   Appuyez sur la touche [**DN**] pour passer au dossier précédent. Appuyez sur la touche [**UP**] pour passer au dossier suivant.



   * Appuyez sur la touche [**UP**] depuis le dernier dossier pour repasser au premier dossier.
   * Un dossier sans fichier MP3/WMA n'est pas sélectionnable.

2. Appuyez sur la touche [⏮ , ⏭] pour sélectionner une piste.

Fonction top

Appuyez sur la touche [**BND**] pour lancer la lecture de la première chanson (piste n°1).

Autres fonctions de lecture diverses

- **Lecture des introductions**

CD-DA :

Cette fonction vous permet de localiser et de lire les 10 premières secondes de chaque plage enregistrée sur un disque.

MP3/WMA :

Cette fonction permet de localiser et de lire les 10 premières secondes de chaque piste du dossier en cours.

1. Appuyez sur la touche [**SCN**] pour lancer la lecture par balayage.

   L'indication "**SCN**" s'affiche.

   * La lecture par balayage commence à partir de la plage suivant celle qui est en cours de lecture.

- **Lecture par balayage des dossiers**

MP3/WMA :

Cette fonction vous permet de localiser et de lire les 10 premières secondes de la première plage de chaque dossier d'un disque MP3/WMA/ Baladeur USB.

1. Maintenez la touche [**SCN**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour lancer la lecture par balayage des dossiers.

   Les indications "**ALL...**" et "**SCN**" s'affichent.

   * La lecture par balayage des dossiers débute à partir de la plage suivant celle qui est en cours de lecture.

- **Lecture répétée**

CD-DA, MP3/WMA :

Cette fonction vous permet de lire la plage en cours de façon répétée.

1. Appuyez sur la touche [**RPT**] pour lancer la lecture répétée.

   L'indication "**RPT**" s'affiche.

Opérations Communes aux Baladeurs CD et USB

- **Lecture répétée des dossiers**

MP3/WMA :
Cette fonction permet une lecture en boucle de toutes les pistes du dossier MP3/WMA.

1. Maintenez la touche [**RPT**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour lancer la lecture répétée des dossiers.

   Les indications "**ALL...**" et "**RPT**" s'affichent.

- **Lecture aléatoire**

CD-DA :
Cette fonction vous permet de lire toutes les plages enregistrées sur un disque dans un ordre aléatoire.

MP3/WMA :
Cette fonction vous permet de lire toutes les plages du répertoire en cours dans un ordre aléatoire.

1. Appuyez sur la touche [**RDM**] pour lancer la lecture aléatoire.

   L'indication "**RDM**" s'affiche.

- **Lecture aléatoire des dossiers**

MP3/WMA :
Cette fonction permet la lecture aléatoire de toutes les pistes de tous les dossiers enregistrés sur un disque MP3/WMA ou un baladeur USB.

1. Maintenez la touche [**RDM**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour lancer la lecture aléatoire des dossiers.

   Les indications "**ALL...**" et "**RDM**" s'affichent.

- **Pour annuler la lecture**

1. Appuyez sur la touche de fonctionnement précédemment sélectionnée.

Opérations Communes à Chaque Mode

Pour changer les réglages d'affichage

1. Appuyez sur la touche [**A**] pour basculer vers l'affichage de sélection des paramètres.
2. Appuyez sur les touches [⏮ , ⏭] pour sélectionner le paramètre à modifier.

   "**SCRN SVR**" ↔ "**A-SCROLL**" ↔ "**TEL-SW**"

3. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner la "**valeur de réglage désirée**".

   * Après avoir terminé les réglages, appuyez sur la touche [**A**] pour revenir au mode précédent.

Activation et désactivation de la fonction d'économiseur d'écran

Cet appareil est fourni avec la fonction d'économiseur d'écran, qui vous permet d'afficher les différentes sortes de séquences et de caractères dans la zone d'indication du statut du fonctionnement de l'afficheur dans un ordre aléatoire. Vous pouvez activer ou désactiver cette fonction.

Si la touche de fonctionnement est actionnée alors que l'économiseur d'écran est activé, l'affichage de la fonction correspondant à la touche de fonction s'affiche pendant 30 secondes et l'afficheur revient au mode économiseur.

* Le réglage par défaut d'usine est "**ON**".

2-1. Sélectionnez "**SCRN SVR**".

3-1. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner le réglage.

   À chaque fois que vous tournez le bouton [**ROTARY**], les réglages changent selon l'ordre suivant :

   SS OFF → SS ON.

Réglage du mode de défilement des titres

Définissez le mode de défilement des titres de MP3/WMA.

* Le réglage d'usine par défaut est "**ON**".

2-1. Sélectionnez "**A-SCROLL**".

3-1. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner "**ON**" ou "**OFF**".

• **ON:**
Pour un défilement automatique.

• **OFF:**
Pour faire défiler une seule fois lorsque le titre est modifié ou lorsque la touche [**T**] est enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

Réglage d'interruption pour téléphone portable

Si vous raccordez votre téléphone portable et l'appareil à un autre dispositif vendu séparément, vous pourrez écouter vos appels sur les enceintes de la voiture.

* Le réglage usine est "**OFF**".

2-1. Sélectionnez "**TEL-SW**".

3-1. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner le réglage.

Chaque fois que vous tournez le bouton [**ROTARY**], le réglage change dans l'ordre suivant :

T-SW OFF ↔ T-SW ON

• OFF:

L'appareil continue à fonctionner normalement quand vous utilisez le téléphone portable.

Remarque:

- Si vous avez raccordé un kit mains libres, assurez-vous que le réglage est ON afin de recevoir les appels par le système.

• ON:

Vous pouvez écouter vos appels sur les enceintes raccordées à cet appareil.

Déclenchement du silence automatique pour les téléphones mobiles

Cet appareil nécessite un câblage spécial pour déclencher le silence du signal audio lorsqu'un téléphone mobile sonne dans le véhicule.

* Cette fonction n'est pas compatible avec tous les téléphones mobiles. Contactez votre revendeur Clarion agréé pour plus d'information sur l'installation et la compatibilité.
* Le réglage d'usine par défaut est "**OFF**".

7. EN CAS DE DIFFICULTÉ

	Problème	Cause	Mesure
Généralités	Pas d'alimentation. (Pas de son.)	Fusible sauté.	Remplacez le fusible par un autre de même ampérage. Si le fusible saute à nouveau, consultez votre magasin.
		Raccordement incorrect.	Consultez votre magasin.
	Aucun sont ne sort de l'appareil lorsqu'il fonctionne avec des amplificateurs ou des antennes à commandes électriques fixés.	Le fil d'antenne à commande électrique a un court-circuit à la terre ou un courant excessif est requis pour commander à distance les amplificateurs et l'antenne.	1. Mettez l'appareil hors tension. 2. Retirez tous les fils fixés au fil de l'antenne à commande électrique. Vérifiez qu'aucun court-circuit à la terre n'existe avec à un ohmmètre. 3. Remettez l'appareil sous tension. 4. Reconnectez chaque fil distant d'amplificateur jusqu'à l'antenne à commande électrique l'un après l'autre. Si les amplificateurs s'éteignent avant que tous les fils ne soient fixés, utilisez un relais externe pour fournir une tension à distance (courant excessif requis).
	Rien ne se passe quand on appuie sur les touches. L'affichage est incorrect.	Mauvais fonctionnement du microprocesseur dû au bruit, etc.	Eteignez l'appareil, appuyez sur la touche [**RELEASE**] du Clavier de commande amovible DCP et retirez le clavier. Appuyez sur la touche de réinitialisation pendant environ 2 secondes avec une tige mince.
		Les connecteurs du DCP ou de l'appareil principal sont sales.	Enlevez la saleté avec un chiffon doux humecté d'alcool de nettoyage.
	Aucun son ne sort.	Le circuit de protection du haut-parleur est en fonctionnement.	1. Baissez le volume sonore. La fonction peut également être restaurée en éteignant et en rallumant l'appareil. (Le volume du haut-parleur est réduit automatiquement lorsque le circuit de protection fonctionne). 2. Si le son est à nouveau arrêté, consultez votre service après-vente.

	Problème	Cause	Mesure
CD/MP3/WMA	Aucun son ne sort.	Pas de fichiers MP3/ WMA dans le disque.	Enregistrez les fichiers MP3/WMA correctement sur le disque.
		Les fichiers ne sont pas reconnus en tant que fichiers MP3/WMA.	Utilisez des fichiers MP3/WMA correctement codés.
		Le système de fichier est incorrect.	Utilisez les systèmes de fichiers ISO9660 niveau 1, 2 ou JOLIET ou Romeo.
	Interruptions du son ou parasites.	Le disque est sale.	Nettoyez le disque avec un chiffon doux.
		Le disque est fortement rayé ou gondolé.	Remplacez-le par un disque sans rayures.
	Le son est coupé ou entrecoupé. Des bruits sont générés ou du bruit se mélange au son.	Les fichiers MP3/WMA ne sont pas correctement codés.	Utilisez des fichiers MP3/WMA correctement codés.
	Le son se détériore tout de suite après la mise sous tension.	Des gouttelettes d'eau risquent de se former sur la lentille interne si la voiture a été garée dans un lieu humide.	Allumez l'appareil, et laissez-le sécher pendant environ 1 heure.
	Nom de fichier incorrect.	Le système de fichier est incorrect.	Utilisez les systèmes de fichiers ISO9660 niveau 1, 2 ou JOLIET ou Romeo.

	Problème	Cause	Mesure
MP3/WMA (Baladeur USB)	Aucun son ne sort.	Pas de fichiers MP3/WMA dans le baladeur USB.	Enregistrez correctement les fichiers MP3/WMA sur le baladeur USB.
		Les fichiers ne sont pas reconnus en tant que fichiers MP3/WMA.	Utilisez des fichiers MP3/WMA correctement codés.
	Le son est coupé ou entrecoupé. Des bruits sont générés ou du bruit se mélange au son.	Les fichiers MP3/WMA ne sont pas correctement codés.	Utilisez des fichiers MP3/WMA correctement codés.
	Le baladeur USB n'set pas détecté.	Le baladeur USB est peut-être endommagé.	Essayez à nouveau en rebranchant le baladeur USB. Si le problème persiste, remplacez le baladeur USB.
		Le connecteur du baladeur USB est en mauvais état.	
	Impossible de brancher le baladeur USB.	Le connecteur du baladeur USB a peut-être été branché dans le mauvais sens.	Rebranchez le baladeur USB dans le bon sens.
		Le connecteur du baladeur USB est endommagé.	Remplacez le baladeur USB.

8. AFFICHAGE DES ERREURS

	Message d'erreur	Cause	Mesure
DISQUE CD/MP3/WMA	ERROR 2	Un disque est coincé dans le tiroir de CD et n'est pas éjecté.	Cela provient d'une panne du mécanisme du tiroir de CD, consultez votre revendeur.
	ERROR 3	Impossible de lire un disque endommagé, inséré à l'envers, etc.	Remplacez le disque par un disque non rayé et non voilé. Éjectez le disque puis rechargez-le correctement.
	NO FILE	Aucun fichier audio n'a été trouvé sur le disque.	Remplacer par un disque contenant des fichiers audio.

	Message d'erreur	Cause	Mesure
BALADEUR USB	MNT ERR	Erreur détectée lors du branchement du baladeur USB.	Débranchez puis rebranchez le baladeur USB.
	NO FILE	Aucun fichier audio n'a été trouvé sur le media.	Remplacez par un baladeur contenant des fichiers audio.
	USB ERR	Court-circuit ou surcharge du connecteur USB.	Débranchez le baladeur USB, éteignez et rallumez.

9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tuner FM

Plage de fréquences: 87,5 MHz à 108 MHz
Sensibilité utilisable: 11 dBf
Seuil de sensibilité à 50 dB: 17 dBf
Sélectivité de canal de substitution: 75 dB
Séparation stéréo (1 kHz): 35 dB
Réponse en fréquence (±3 dB): 30 Hz à 15 kHz

Tuner AM

Plage de fréquences:
MW 531 kHz à 1602 kHz
LW 153 kHz à 279 kHz
Sensibilité utilisable: 25 μV

Lecteur CD

Système: système audionumérique de disque compact
Disques utilisables: disques compacts
Réponse en fréquence: 10 Hz à 20 kHz (±1 dB)
Rapport signal/bruit: 85 dB (1 kHz) IHF-A
Plage dynamique: 80 dB (1 kHz)
Distorsion harmonique: 0,01%

CD

MP3	
Format Décodé	MPEG 1,2 et 2,5 -Layer 3
Taux d'échantillonnage (kHz)	MPEG-1 : 32, 44,1, 48 MPEG-2 : 16, 22,05, 24 MPEG-2,5 : 11,025, 44,1
Débit binaire (kbps)	MPEG-1 : 32 - 320 MPEG-2 : 8 - 160 MPEG-2,5 : 8 - 160 VBR
Format CD-ROM	ISO 9660 Niveau 1, 2, Roméo et Joliet
WMA	
Taux d'échantillonnage (kHz)	22,05 - 44,1
Débit binaire (kbps)	48, 64, 80, 96, 128, 160, 192
Format CD-ROM	ISO 9660 Niveau 1, 2, Roméo et Joliet

USB

USB 1.1 et 2.0 compatibles avec un taux de transfert atteignant 12Mbps. (Full speed)

MP3	
Format Décodé	MPEG 1, 2 et 2,5 - Layer 3
Taux d'échantillonnage (kHz)	MPEG-1 : 32, 44,1, 48 MPEG-2 : 16, 22,05, 24 MPEG-2,5 : 8, 11,025, 12
Débit binaire (kbps)	MPEG-1 : 32 - 320 MPEG-2 : 8 - 160 MPEG-2,5 : 8 - 160 VBR
WMA	
Taux d'échantillonnage (kHz)	8, 11,025, 16, 22,05, 32, 44,1
Débit binaire (kbps)	48, 64, 80, 96, 128, 160, 192

Valeurs communes aux disques MP3/WMA et aux lecteurs USB

Limite du niveau de dossier : Niveau 8

Dossier support : 255

Support fichiers : 255

Nom de Dossier : Maximum 28 octets

Nom de fichier : Maximum 28 octets

Son

Puissance maximale de sortie:
200 W (50 W X 4 canaux)

Puissance de sortie:
4 X 25 W (DIN 45324, +B=14,4 V)

Plage de variation des graves (100 Hz): ±14 dB

Plage de variation des aigus (10 kHz): ±14 dB

Sortie de ligne (A/C 1 kHz, 10 kΩ): 1,8 V

Généralités

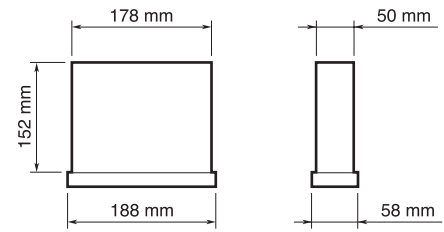
Tension d'alimentation:
14,4 V DC (10,8 V à 15,6 V admissible), masse négative

Consommation: inférieure à 15 A

Impédance des enceintes: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)

Poids: 2,42 lb. (1,1 kg)

Dimensions:
178 mm po largeur X 50 mm po hauteur X 152 mm profondeur



Remarques:

- Les caractéristiques techniques sont conformes aux normes JEITA.
- La conception et les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis en vue de l'amélioration du produit.
- Quand vous raccordez un amplificateur de puissance externe, veillez bien à mettre l'amplificateur correctement à la masse sur le châssis de la voiture.
- Sinon, vous risquez d'endommager gravement l'appareil pilote.

Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2006: Clarion Co., Ltd.
Printed in Malaysia / Imprimé en Malaisie / Gedruckt in Malaysia / Stampato in Malaysia
Gedrukt in Maleisi / Impreso en Malasia / Tryckt i Malaysia / Impresso na Malásia

PE-2887E
280-8405-00